

---

---

**3rd Session, 59th Legislature  
New Brunswick  
68-69 Elizabeth II, 2019-2020**

---

---

---

---

**3<sup>e</sup> session, 59<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
68-69 Elizabeth II, 2019-2020**

---

---

## **BILL**

### **45**

**An Act to Amend the  
Early Childhood Services Act**

Read first time: June 9, 2020

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. DOMINIC CARDY**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **45**

**Loi modifiant la  
Loi sur les services à la petite enfance**

Première lecture : le 9 juin 2020

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. DOMINIC CARDY**

---

---



**BILL 45**

**PROJET DE LOI 45**

**An Act to Amend the  
Early Childhood Services Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les services à la petite enfance**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 Section 1 of the Early Childhood Services Act, chapter E-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended**

**1 L'article 1 de la Loi sur les services à la petite enfance, chapitre E-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié**

*(a) by repealing the definition "operator" and substituting the following:*

*a) par l'abrogation de la définition d'« exploitant » et son remplacement par ce qui suit :*

“operator” means an individual, corporation, unincorporated association, partnership or limited partnership that operates a facility. (*exploitant*)

« exploitant » Personne morale ou physique, association non personnalisée, société en nom collectif ou société en commandite qui exploite un établissement. (*operator*)

*(b) by adding the following definition in alphabetical order:*

*b) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

“court” means The Court of Queen's Bench of New Brunswick, and includes a judge of that court. (*cour*)

« cour » La Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick et, en outre, tout juge à cette cour. (*court*)

**2 Section 2.02 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:**

**2 L'article 2.02 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :**

**2.02(4)** The Minister may use the information provided to the Minister for the on-line registry for the following purposes:

**2.02(4)** Le ministre peut utiliser les renseignements qui lui sont fournis pour le registre en ligne en vue :

(a) determining eligibility for grants and subsidies;

a) de déterminer l'admissibilité d'une personne aux subventions et aux prestations;

- (b) managing enrolment at licensed facilities; and
- (c) any other purpose prescribed by regulation.

**2.02(5)** The Minister may disclose the information provided to the Minister for the on-line registry

- (a) to an operator of a licensed facility, and
- (b) to any other person or class of persons prescribed by regulation.

**2.02(6)** For the purposes of subsection (5), the Minister may disclose only the personal information, as defined in the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, that has been prescribed by regulation.

**3** *Paragraph 2.2(4b) of the French version of the Act is amended by striking out “ce que”.*

**4** *Section 5 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:*

**5(4)** For greater certainty, only the actual operator may be the applicant for a licence to operate a facility.

**5** *Subsection 6(1) of the Act is amended*

*(a) in paragraph (a) by striking out “complies” and substituting “will comply”;*

*(b) by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) the application complies with New Brunswick Regulation 2018-11 under this Act,

**6** *The Act is amended by adding after section 7 the following:*

#### Notice of change

**7.1** If a licensee that is a corporation, unincorporated association, partnership or limited partnership has a change in directors, partners or general partners, as the case may be, the licensee shall:

- (a) notify the Minister in writing within 15 days after the change; and

b) de gérer les inscriptions aux établissements agréés;

c) d’arriver à toute autre fin prévue par règlement.

**2.02(5)** Le ministre peut communiquer les renseignements qui lui sont fournis pour le registre en ligne :

- a) aux exploitants d’établissements agréés;
- b) à toute autre personne ou catégorie de personnes prévue par règlement.

**2.02(6)** Aux fins d’application du paragraphe (5), le ministre peut seulement communiquer les renseignements personnels, selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*, que prévoient les règlements.

**3** *L’alinéa 2.2(4b) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « ce que ».*

**4** *L’article 5 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

**5(4)** Il est entendu que seul celui qui exploitera effectivement l’établissement peut demander un permis.

**5** *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié*

*a) à l’alinéa a), par la suppression de « satisfait » et son remplacement par « satisfera »;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

a.1) la demande est conforme aux exigences que prévoit le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la présente loi;

**6** *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 7 :*

#### Avis de changement

**7.1** Lorsqu’un changement se produit dans les membres du conseil d’administration, les associés ou les commandités d’un titulaire de permis qui est une personne morale, une association non personnalisée, une société en nom collectif ou une société en commandite :

- a) le titulaire en avise le ministre par écrit dans les quinze jours qui suivent le changement;

(b) submit to the Minister, within 30 days after the change, all the documents for the new directors, partners or general partners that the licensee would have been required to submit at the time of applying for the licence.

**7 Section 10 of the Act is amended**

(a) *by adding before subsection (1) the following:*

**10(0.1)** An applicant in paragraph (1)(c) and subsection (2) includes:

- (a) the directors, in the case of an applicant that is a corporation or an unincorporated association;
- (b) the partners, in the case of an applicant that is a partnership; and
- (c) the general partners, in the case of an applicant that is limited partnership.

(b) *in paragraph (1)(c) by striking out “an associated person” and substituting “the applicant or an associated person”;*

(c) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**10(2)** An applicant or an associated person is not suitable to have contact with children receiving services at a facility in the following circumstances:

- (a) the applicant or associated person is the subject of a court order made under the *Family Services Act* in relation to a danger to the security or development of a child as described in paragraphs 31(1)(a) to (g) of that Act;
- (b) the Minister of Social Development has made a finding that the applicant or associated person has endangered the security or development of a child under section 31.01 of the *Family Services Act*;
- (c) the applicant or associated person is the subject of a court order made under the *Family Services Act* in relation to a danger to the security of a person as described in paragraphs 37.1(1)(a) to (g) of that Act;

b) il lui remet, dans les trente jours qui suivent le changement, tous les documents sur les nouveaux membres du conseil d'administration, associés ou commandités qu'il aurait remis au moment de la demande de permis.

**7 L'article 10 de la Loi est modifié**

a) *par l'adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :*

**10(0.1)** Aux fins d'application de l'alinéa (1)c) et du paragraphe (2), sont assimilés à un auteur de la demande :

- a) les membres du conseil d'administration d'une personne morale ou d'une association non personnalisée;
- b) les associés d'une société en nom collectif;
- c) les commandités d'une société en commandite.

b) *à l'alinéa (1)c), par la suppression de « qu'une personne associée » et son remplacement par « que l'auteur de la demande ou une personne associée »;*

c) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**10(2)** L'auteur de la demande ou une personne associée est inapte à avoir des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans un établissement lorsque :

- a) il est visé par une ordonnance de la cour rendue en vertu de la *Loi sur les services à la famille* relativement à une menace à la sécurité ou au développement d'un enfant tel qu'il est énoncé aux alinéas 31(1)a) à g) de cette loi;
- b) le ministre du Développement social a conclu en vertu de l'article 31.01 de la *Loi sur les services à la famille* qu'il a menacé la sécurité ou le développement d'un enfant;
- c) il est visé par une ordonnance de la cour rendue en vertu de la *Loi sur les services à la famille* relativement à une menace à la sécurité d'une personne tel qu'il est énoncé aux alinéas 37.1(1)a) à g) de cette loi;

(d) the Minister of Social Development has made a finding that the applicant or associated person has endangered the security of another person under section 36.2 of the *Family Services Act*; or

(e) the applicant or associated person has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) that is prescribed by regulation.

**8 Subsection 11(1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**11(1)** An application for the renewal of a licence shall be made on a form provided by the Minister and submitted to the Minister at least 90 days before the expiry date of the licence.

**9 Subsection 12(1) of the Act is amended**

(a) in paragraph (a) by striking out “complies” and substituting “will comply”;

(b) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) the application complies with New Brunswick Regulation 2018-11 under this Act,

**10 Section 13 of the Act is amended**

(a) by adding before subsection (1) the following:

**13(0.1)** A licensee in (1)(c) and subsection (2) includes:

(a) in the case of licensee that is a corporation or an unincorporated association, the directors who have contact with children receiving services at the facility or who are responsible for maintaining the financial records of the facility;

(b) in the case of a licensee that is a partnership, the partners who have contact with children receiving services at the facility or who are responsible for maintaining the financial records of the facility; and

(c) in the case of a licensee that is a limited partnership, the general partners who have contact with children receiving services at the facility or who are responsible for maintaining the financial records of the facility.

d) le ministre du Développement social a conclu en vertu de l'article 36.2 de la *Loi sur les services à la famille* qu'il a menacé la sécurité d'une autre personne;

e) il a été déclaré coupable d'une infraction au *Code criminel* (Canada) que prévoient les règlements.

**8 Le paragraphe 11(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**11(1)** Le titulaire qui souhaite renouveler son permis en présente la demande au ministre au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'expiration du permis au moyen de la formule que fournit le ministre.

**9 Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié**

a) à l'alinéa a), par la suppression de « satisfait » et son remplacement par « satisfera »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) la demande est conforme aux exigences que prévoit le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la présente loi;

**10 L'article 13 de la Loi est modifié**

a) par l'adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :

**13(0.1)** Aux fins d'application de l'alinéa (1)c) et du paragraphe (2), sont assimilés à un titulaire de permis :

a) les membres du conseil d'administration d'une personne morale ou d'une association non personnalisée qui ont des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans l'établissement ou qui tiennent les documents financiers de celui-ci;

b) les associés d'une société en nom collectif qui ont des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans l'établissement ou qui tiennent les documents financiers de l'établissement;

c) les commandités d'une société en commandite qui ont des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans l'établissement ou qui tiennent les documents financiers de l'établissement.

(b) *in paragraph (1)(c) by striking out “an associated person” and substituting “the licensee or an associated person”;*

(c) *in subsection (2) by striking out “an associated person” and substituting “the licensee or an associated person”.*

**11** *Subsection 14(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “before the licence expires” and substituting “at least 90 days before the expiry date of the licence”.*

**12** *The Act is amended by adding after section 18 the following:*

**Inclusion**

**18.1(1)** An operator of a licensed facility shall provide services in an inclusive environment that respects the diversity of children and families related to race, colour, creed or religion, national origin, ancestry, place of origin, age, disability, marital status, family status, sexual orientation, sex, gender identity or expression, social condition and political belief or activity.

**18.1(2)** An operator of a licensed facility shall develop and implement an inclusion policy.

**18.1(3)** An inclusion policy shall include the following:

(a) how the operator will create an environment at the facility that supports, reflects and promotes equitable and inclusive practices to ensure that services are responsive to the needs, values and cultural beliefs of the families using the services;

(b) in the case of a facility of a class prescribed by regulation, any information prescribed by regulation.

**13** *The Act is amended by adding after section 19 the following:*

**Checks of staff members**

**19.1(1)** If the Minister has reasonable grounds to believe that a staff member may not be suitable to have contact with children receiving services at a licensed fa-

*b) à l’alinéa (1)c), par la suppression de « qu’une personne associée » et son remplacement par « que le titulaire du permis ou une personne associée »;*

*c) au paragraphe (2), par la suppression de « à une personne associée » et son remplacement par « au titulaire du permis ou à une personne associée ».*

**11** *Le paragraphe 14(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « avant son expiration » et son remplacement par « au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d’expiration de celui-ci ».*

**12** *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 18 :*

**Inclusion**

**18.1(1)** L’exploitant d’un établissement agréé veille à ce que ses services soient offerts dans un milieu inclusif, c’est-à-dire qui respecte la diversité des enfants et des familles quant à leur race, leur couleur, leur croyance ou religion, leur origine nationale, leur ascendance, leur lieu d’origine, leur âge, leur incapacité, leur état matrimonial, leur situation familiale, leur orientation sexuelle, leur sexe, leur identité ou expression de genre, leur condition sociale ou leurs convictions ou activités politiques.

**18.1(2)** L’exploitant d’un établissement agréé élabore et met en œuvre une politique d’inclusion.

**18.1(3)** La politique d’inclusion indique notamment :

a) comment sera créé un milieu qui soutient, reflète et favorise des pratiques équitables et inclusives afin de garantir que les services répondent aux besoins, aux valeurs et aux croyances culturelles des familles qui utilisent le service de garde;

b) s’agissant des établissements d’une classe établie par règlement, les renseignements prévus par règlement.

**13** *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 19 :*

**Vérification des membres du personnel**

**19.1(1)** S’il a des motifs raisonnables de croire qu’un membre du personnel est inapte à avoir des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans l’établissement

cility, the Minister may obtain a check with the Department of Social Development.

**19.1(2)** If after a check under subsection (1), the Minister still has reasonable grounds to believe that a staff member is not suitable to have contact with children receiving services at the facility, the Minister may order the operator to dismiss the staff member.

**19.1(3)** Subsection 10(2) applies with the necessary modifications to a staff member referred to in subsection (1).

**14** *Section 22 of the Act is amended by adding after subsection (7) the following:*

**22(8)** An inspector shall inform the Minister as soon as practicable, if, during an inspection, the inspector has reasonable grounds to believe that

- (a) there is an imminent danger to the health, safety or well-being of a child who is receiving services at the licensed facility, or
- (b) the operator has failed to ensure that
  - (i) no child receiving services at the licensed facility is subjected to any form of physical punishment or verbal or emotional abuse, or
  - (ii) no child receiving services at the licensed facility is denied physical necessities.

**15** *The Act is amended by adding after section 28 the following:*

**Protection order**

**28.1(1)** The Minister may issue a protection order under this section if, after receiving information from an inspector under subsection 22(8), the Minister has reasonable grounds to believe that

- (a) there is an imminent danger to the health, safety or well-being of a child who is receiving services at the licensed facility, or
- (b) the operator has failed to ensure that

agréé, le ministre peut obtenir une vérification à son égard auprès du ministère du Développement social.

**19.1(2)** Si, à la suite d'une vérification effectuée en vertu du paragraphe (1), il a toujours des motifs raisonnables de croire que le membre du personnel est inapte à avoir des contacts avec eux, le ministre peut ordonner à l'exploitant de cesser de l'employer ou de l'engager.

**19.1(3)** Le paragraphe 10(2) s'applique avec les adaptations nécessaires au membre du personnel visé au paragraphe (1).

**14** *L'article 22 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :*

**22(8)** L'inspecteur en informe le ministre dans les plus brefs délais si, au cours d'une inspection, il a des motifs raisonnables de croire :

- a) ou bien qu'un danger imminent menace la santé, la sécurité ou le bien-être d'un enfant qui est bénéficiaire de services dans un établissement agréé;
- b) ou bien que l'exploitant a manqué à son devoir de veiller à ce qu'aucun enfant qui y est bénéficiaire de services :
  - (i) soit ne subisse quelque punition physique ou violence verbale ou psychologique,
  - (ii) soit ne soit privé de ses nécessités physiques.

**15** *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 28 :*

**Arrêté de protection**

**28.1(1)** Le ministre peut prendre l'arrêté de protection prévu au présent article si, en application du paragraphe 22(8), l'inspecteur lui fait part de renseignements qui lui donnent des motifs raisonnables de croire :

- a) ou bien qu'un danger imminent menace la santé, la sécurité ou le bien-être d'un enfant qui est bénéficiaire de services dans un établissement agréé;
- b) ou bien que l'exploitant a manqué à son devoir de veiller à ce qu'aucun enfant qui y est bénéficiaire de services :



- (i) no child receiving services at the licensed facility is subjected to any form of physical punishment or verbal or emotional abuse, or
- (ii) no child receiving services at the licensed facility is denied physical necessities.

**28.1(2)** In a protection order, the Minister may

- (a) order the licensee to stop operating the licensed facility until the Minister is satisfied that the order has been complied with,
- (b) order that the licensee eliminate the danger and take any other measures set out in the order, and
- (c) suspend the licensee's licence.

**28.1(3)** A protection order shall

- (a) set out the reasons for the order,
- (b) state that the licensee is entitled to request that the Minister review the decision, and
- (c) include any other information prescribed by regulation.

**28.1(4)** The Minister shall serve a protection order by personal service on the licensee.

**28.1(5)** The Minister

- (a) shall post a notice of a protection order at the licensed facility, and
- (b) may provide notice of the protection order to the parents or guardians of the children who receive services at the licensed facility.

**28.1(6)** No person other than the Minister shall remove a notice posted under paragraph (5)(a), unless the person is authorized to do so by the Minister.

**28.1(7)** A protection order is effective on the occurrence of the earlier of the following:

- (a) notice of the protection order is posted at the licensed facility; and
- (b) the protection order is served on the licensee.

(i) soit ne subisse quelque punition physique ou violence verbale ou psychologique,

(ii) soit ne soit privé de ses nécessités physiques.

**28.1(2)** L'arrêté de protection peut :

- a) ordonner au titulaire de permis de cesser d'exploiter l'établissement agréé jusqu'à ce que le ministre soit convaincu qu'il s'y est conformé;
- b) lui ordonner d'éliminer le danger et de prendre toute autre mesure qui y est indiquée;
- c) suspendre le permis.

**28.1(3)** L'arrêté de protection :

- a) énonce les motifs pour lesquels il est pris;
- b) indique le droit du titulaire de permis de demander au ministre d'examiner sa décision;
- c) renferme tout autre renseignement prévu par règlement.

**28.1(4)** Le ministre effectue la signification à personne de l'arrêté de protection au titulaire de permis.

**28.1(5)** Le ministre :

- a) affiche un avis de l'arrêté dans l'établissement agréé;
- b) peut aviser les parents ou les tuteurs des enfants qui y sont bénéficiaires de services de l'arrêté qu'il a pris.

**28.1(6)** Nul autre que le ministre ne peut enlever un avis affiché en application de l'alinéa (5)a), sauf si ce dernier l'y a autorisé.

**28.1(7)** L'arrêté de protection prend effet dès que se produit l'une des choses suivantes :

- a) l'avis d'arrêté de protection est affiché dans l'établissement agréé;
- b) l'arrêté de protection est signifié au titulaire de permis.

**28.1(8)** The making of a request to review a decision referred to in subsection (3) does not stay the protection order.

**28.1(9)** The Minister may vary or revoke a protection order at any time.

#### **Court order**

**28.2(1)** If the Minister has reasonable grounds to believe that an individual who provides services in a licensed facility poses an imminent danger to the health, safety or well-being of a child who receives services at that facility or that the individual has subjected a child receiving services at that facility to any form of physical punishment or verbal or emotional abuse or that the individual has denied a child receiving services at that facility physical necessities, the Minister may apply to the court for an order prohibiting the individual from providing services.

**28.2(2)** The Rules of Court apply to an application under subsection (1).

**28.2(3)** On an application under subsection (1), the court may issue an interim order without a hearing if it is satisfied that it is in the public interest to do so.

**28.2(4)** Any person may apply to the court for an order varying or revoking an order issued under subsection (1).

**16** *Subsection 29(5) of the Act is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**29(5)** If an operator fails to complete the measures indicated in a probationary licence issued in accordance with paragraph (1)(a) within the time specified, or fails to comply with this Act or the regulations, the Minister may do either of the following:

**17** *Subsection 30(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**30(2)** The Minister may revoke a licence if

- (a) the licensee has been convicted of an offence
  - (i) under this Act or the regulations, or

**28.1(8)** La demande d'examen que prévoit le paragraphe (3) ne suspend pas l'exécution de l'arrêté de protection.

**28.1(9)** Le ministre peut modifier ou annuler l'arrêté de protection n'importe quand.

#### **Ordonnance de la cour**

**28.2(1)** S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne en particulier fournissant des services dans un établissement agréé représente un danger imminent pour la santé, la sécurité ou le bien-être d'un enfant qui y est bénéficiaire de services ou qu'elle fait subir quelque punition physique ou violence verbale ou psychologique à un tel enfant ou le prive de ses nécessités physiques, le ministre peut, par voie de requête, demander à la cour de rendre une ordonnance lui interdisant de fournir les services.

**28.2(2)** Les Règles de procédure s'appliquent à la requête visée au paragraphe (1).

**28.2(3)** Sur requête présentée en vertu du paragraphe (1), la cour peut, sans tenir d'audience, rendre une ordonnance provisoire si elle est convaincue que l'intérêt public le commande.

**28.2(4)** Toute personne peut, par voie de requête, demander à la cour de rendre une ordonnance modifiant ou révoquant celle rendue en vertu du paragraphe (1).

**16** *Le paragraphe 29(5) de la Loi est modifié par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**29(5)** Si l'exploitant ne prend pas les mesures correctives indiquées dans le permis conditionnel délivré en vertu de l'alinéa (1)a) dans le délai imparti ou ne se conforme pas à la présente loi ou à ses règlements, le ministre peut :

**17** *Le paragraphe 30(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**30(2)** Le ministre peut révoquer un permis dans les cas suivants :

- a) son titulaire a été déclaré coupable d'une infraction :
  - (i) soit à la présente loi ou à ses règlements,

- (ii) under an Act prescribed by regulation or a regulation under that Act; or
  - (b) the Minister is of the opinion that the licensee is no longer complying with New Brunswick Regulation 2018-11 under this Act,
  - (c) the Minister is of the opinion that the licensee
    - (i) has failed to ensure that no child receiving services at the licensed facility is subjected to any form of physical punishment or verbal or emotional abuse, or
    - (ii) has failed to ensure that no child receiving services at the licensed facility is denied physical necessities,
  - (d) the Minister is of the opinion that there is an imminent danger to the health, safety or well-being of a child who is receiving services at the licensed facility,
  - (e) in the case of a suspended licence for which a probationary licence has been issued, the Minister is of the opinion that
    - (i) the licensee has failed to complete the measures indicated in the probationary licence or has failed to do so within the time specified in the probationary licence, or
    - (ii) the licensee has failed to comply with an order requiring that the measures specified in the order be taken to remedy a non-compliance or has failed to do so within the time specified in the order.
- (ii) soit à une loi que prévoient les règlements ou aux règlements pris en vertu de celle-ci;
  - b) il est d'avis que son titulaire ne se conforme plus aux exigences qu'établit le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la présente loi;
  - c) il est d'avis que son titulaire a :
    - (i) soit manqué à son devoir de veiller à ce qu'aucun enfant qui est bénéficiaire de services dans l'établissement agréé ne subisse quelque punition physique ou violence verbale ou psychologique,
    - (ii) soit manqué à son devoir de veiller à ce qu'aucun enfant qui y est bénéficiaire de services ne soit privé de ses nécessités physiques;
  - d) il est d'avis qu'un danger imminent menace la santé, la sécurité ou le bien-être d'un enfant qui y est bénéficiaire de services;
  - e) s'agissant d'un permis suspendu et remplacé par un permis conditionnel, il est d'avis que son titulaire :
    - (i) ne prend pas les mesures correctives indiquées dans le permis conditionnel ou ne les prend pas dans le délai imparti,
    - (ii) ne se conforme pas aux arrêtés pour l'accomplissement de mesures correctives ou ne s'y conforme pas dans le délai imparti.

**18 Subsection 33(1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**33(1)** A person may request that the Minister review a decision to revoke a licence under any of the following provisions:

- (a) paragraph 30(2)(b), in the case of a revocation for failing to comply with subsection 49(2) of New Brunswick Regulation 2018-11 under this Act;
- (b) subparagraph 30(2)(c)(i) or (ii); and
- (c) paragraph 30(2)(d).

**18 Le paragraphe 33(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**33(1)** Toute personne peut demander au ministre d'examiner sa décision de révoquer un permis prise en vertu de l'une des dispositions qui suivent :

- a) l'alinéa 30(2)b), s'il s'agit d'une révocation de permis pour avoir omis de conformer au paragraphe 49(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la présente loi;
- b) le sous-alinéa 30(2)c)(i) ou (ii);
- c) l'alinéa 30(2)d).

**19 Section 35 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**35** A request for a review under paragraph 33(2)(a) or (b) stays the decision under review.

**20 Section 63 of the Act is amended****(a) by adding after paragraph (a.02) the following:**

(a.03) prescribing additional purposes for the purposes of paragraph 2.02(4)(c);

(a.04) prescribing persons or classes of persons for the purposes of paragraph 2.02(5)(b);

(a.05) prescribing personal information that the Minister may disclose for the purposes of subsection 2.02(6);

**(b) by adding after paragraph (q) the following:**

(q.1) prescribing classes of facilities for the purposes of paragraph 18.1(3)(b);

(q.2) prescribing information that shall be included in an inclusion policy for the purposes of paragraph 18.1(3)(b);

**(c) by adding after paragraph (w) the following:**

(w.1) prescribing other information that may be included in a protection order for the purposes of paragraph 28.1(3)(c);

**(d) in paragraph (z)****(i) by adding after subparagraph (iii) the following:**

(iii.1) providing that the type or amount of a grant may be determined by the level of training held by the staff members of a recipient of a grant or by categories of staff members;

**(ii) by adding after subparagraph (v) the following:**

(v.1) providing that the terms referred to in subparagraph (v) may vary by operator or by class of operator;

**19 L'article 35 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**35** La demande d'examen que prévoit l'alinéa 33(2)a) ou b) suspend la décision qui fait l'objet de l'examen.

**20 L'article 63 de la Loi est modifié****a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.02) :**

a.03) prévoir toute autre fin aux fins d'application de l'alinéa 2.02(4)c);

a.04) prévoir les personnes ou les catégories de personnes aux fins d'application de l'alinéa 2.02(5)b);

a.05) prévoir les renseignements personnels que peut communiquer le ministre aux fins d'application du paragraphe 2.02(6);

**b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa q) :**

q.1) établir des classes d'établissements aux fins d'application de l'alinéa 18.1(3)b);

q.2) prévoir les renseignements que renferme une politique d'inclusion aux fins d'application de l'alinéa 18.1(3)b);

**c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa w) :**

w.1) prévoir tout autre renseignement que peut renfermer un arrêté de protection aux fins d'application de l'alinéa 28.1(3)c);

**d) à l'alinéa z),****(i) par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iii) :**

(iii.1) prévoir que certains types ou montants de subventions peuvent être accordés selon la formation ou la catégorie des membres du personnel du bénéficiaire d'une subvention,

**(ii) par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (v) :**

(v.1) prévoir que les conditions mentionnées au sous-alinéa (v) peuvent s'appliquer différemment à différents exploitants ou catégories d'exploitants,

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

**Regulation under the *Early Childhood Services Act***

**21 *New Brunswick Regulation 2018-11 under the Early Childhood Services Act is amended***

**(a) *in section 4***

**(i) *by adding before subsection (1) the following:***

**4(0.1) In subsection (1)**

**(a) in paragraph (e) the applicant includes:**

**(i) the directors, in the case of an applicant that is a corporation or an unincorporated association;**

**(ii) the partners, in the case of an applicant that is a partnership; and**

**(iii) the general partners, in the case of an applicant that is a limited partnership; and**

**(b) in paragraph (f) the applicant includes:**

**(i) in the case of a corporation or unincorporated association, the directors who have contact with children receiving services in the facility or who manage the finances of the facility;**

**(ii) in the case of a partnership, the partners who have contact with children receiving services in the facility or who manage the finances of the facility;**

**(iii) in the case of a limited partnership, the general partners who have contact with children receiving services in the facility or who manage the finances of the facility.**

**(ii) *by adding after subparagraph (1)(g)(ii) the following:***

**(ii.1) the inclusion policy for the facility,**

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

**Règlement pris en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance***

**21 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié***

**a) *à l'article 4,***

**(i) *par l'adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :***

**4(0.1) Aux fins d'application du paragraphe (1) :**

**a) sont assimilés à un auteur de la demande à l'alinéa e) :**

**(i) les membres du conseil d'administration d'une personne morale ou d'une association non personnalisée,**

**(ii) les associés d'une société en nom collectif,**

**(iii) les commandités d'une société en commandite;**

**b) sont assimilés à un auteur de la demande à l'alinéa f) :**

**(i) les membres du conseil d'administration d'une personne morale ou d'une association non personnalisée qui auront des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans l'établissement ou qui tiendront les documents financiers de celui-ci,**

**(ii) les associés d'une société en nom collectif qui auront des contacts avec ces enfants ou qui tiendront les documents financiers de l'établissement,**

**(iii) les commandités d'une société en commandite qui auront des contacts avec ces enfants ou qui tiendront les documents financiers de l'établissement.**

**(ii) *par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (1)(g)(ii) :***

**(ii.1) la politique d'inclusion de l'établissement,**

**(b) in section 12 by adding before subsection (1) the following:**

**12(0.1)** In subsection (1), an operator of a licensed facility includes:

(a) in the case of a criminal record check or a vulnerable sector check, as the case may be,

(i) in the case of a corporation or unincorporated association, the directors,

(ii) in the case of a partnership, the partners,

(iii) in the case of a limited partnership, the general partners; and

(b) in the case of a check with the Department of Social Development,

(i) in the case of a corporation or unincorporated association, the directors who have contact with children receiving services in the facility or who manage the finances of the facility,

(ii) in the case of a partnership, the partners who have contact with children receiving services in the facility or who manage the finances of the facility,

(iii) in the case of a limited partnership, the general partners who have contact with children receiving services in the facility or who manage the finances of the facility.

**b) à l'article 12, par l'adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :**

**12(0.1)** Aux fins d'application du paragraphe (1), sont assimilés à un exploitant d'un établissement agréé :

a) dans le cas de l'obtention d'un casier judiciaire ou d'une vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, selon le cas,

(i) les membres du conseil d'administration d'une personne morale ou d'une association non personnalisée,

(ii) les associés d'une société en nom collectif,

(iii) les commandités d'une société en commandite;

b) dans le cas de l'obtention d'une vérification auprès du ministère du Développement social,

(i) les membres du conseil d'administration d'une personne morale ou d'une association non personnalisée qui ont des contacts avec les enfants bénéficiaires de services dans l'établissement ou qui tiennent les documents financiers de celui-ci,

(ii) les associés d'une société en nom collectif qui ont des contacts avec ces enfants ou qui tiennent les documents financiers de l'établissement,

(iii) les commandités d'une société en commandite qui ont des contacts avec ces enfants ou qui tiennent les documents financiers de l'établissement.